

SINGLE HANDLE
 TUB/SHOWER FAUCET

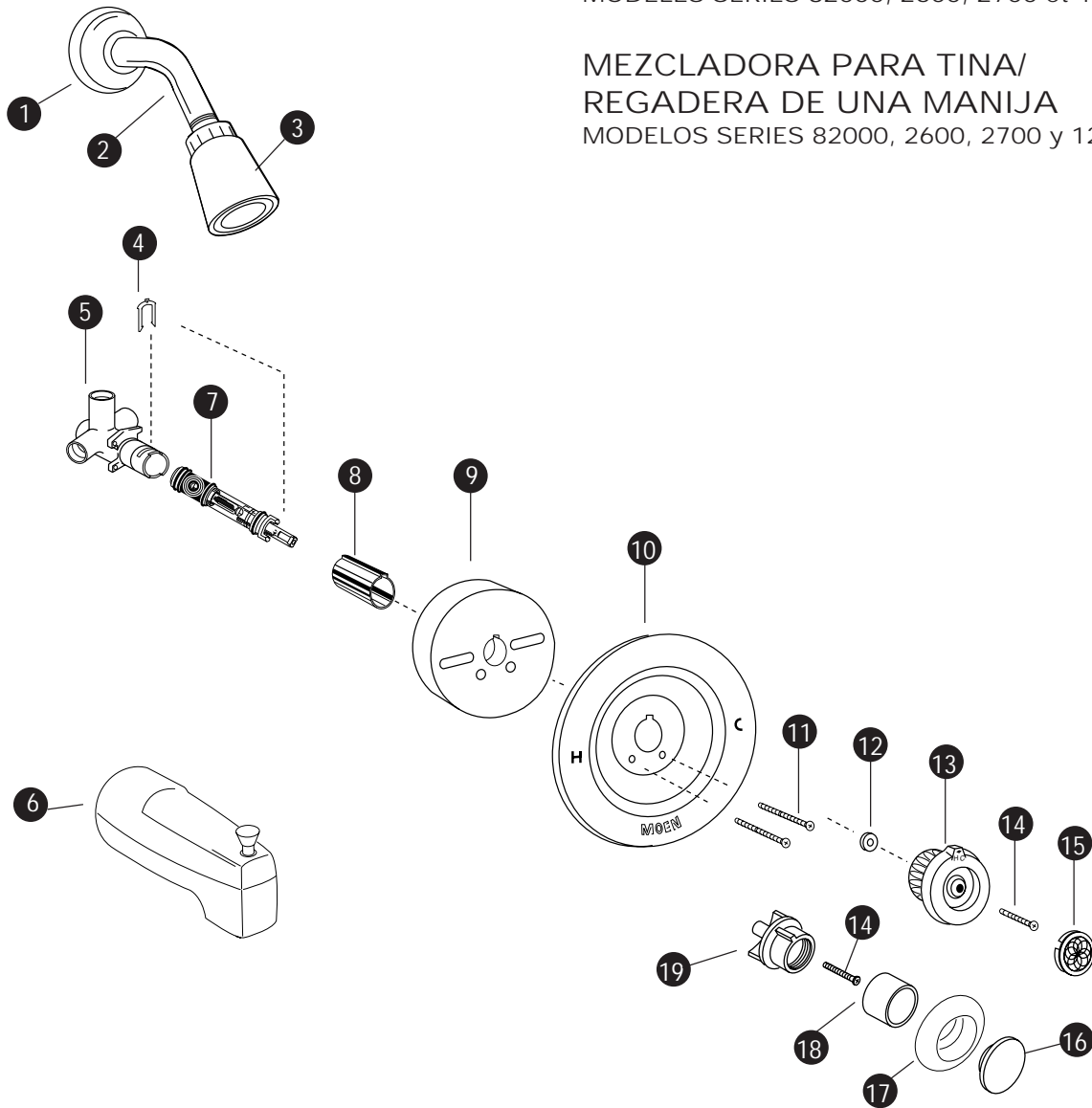
MODEL 82000, 2600, 2700 & 12000 SERIES

 ROBINET À POIGNÉE UNIQUE
 POUR DOUCHE/BAIGNOIRE

MODÈLES SERIES 82000, 2600, 2700 et 12000

 MEZCLADORA PARA TINA/
 REGADERA DE UNA MANIJA

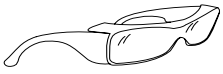
MODELOS SERIES 82000, 2600, 2700 y 12000



	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	Flange	Bride	Chapetón
2	Shower Arm	Bras de Douche	Brazo de Regadera
3	Shower Head	Pomme de Douche	Cebolleta
4	Retainer Clip	Bague de Retenue	Presilla Retenedora
5	Valve Body	Bâti de Soupape	Cuerpo de Válvula
6	Tub Spout	Bec de Baignoire	Salida de la Tina
7	Cartridge	Cartouche	Cartucho
8	Stop Tube	Tube d'arrêt	Tubo de Parada
9	Plaster Ground	Plaque Murale	Base para Pared
10	Escutcheon	Rosace	Chapetón

	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
11	Escutcheon Screws	Vis de Rosace	Tornillos del Chapetón
12	Handle Washer	Rondelle de Poignée	Arandela de Manija
13	Handle Knob	Bouton de Poignée	Perilla de Manija
14	Handle Screw	Vis de Poignée	Tornillo de Manija
15	Handle Cap	Capuchon de Poignée	Tapa de Manija
16	Concentrix Handle Cap	Capuchon de Poignée Concentrix	Tapa de Manija Concentrix
17	Concentrix Handle Insert	Pièce insérée de Poignée Concentrix	Inserto de Manija Concentrix
18	Handle Skirt	Jupe de Poignée	Faldón de Manija
19	Handle Hub	Garniture de Poignée	Centro de Manija

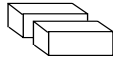
HELPFUL TOOLS
OUTILS UTILES
HERRAMIENTAS UTILES



SAFETY GLASSES
VERRES DE SURETE
GAFAS DE SEGURIDAD



TEFLON TAPE
RUBAN TEFLON
CINTA DE TEFLON



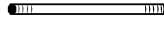
BLOCKS
BLOCS DE BOIS
BLOQUES DE BOSQUE



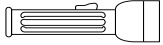
FLATBLADED SCREWDRIVER
TOURNEVIS A LAME PLATE
DESARMADOR PLANO



PIPE WRENCH
CLÉ DE LAVABO
LLAVE DE TUBO



PIPING
TUYAUTERIE
TUBERIA



FLASHLIGHT
LAMPE DE POCHE
LINTERNA



PHILLIPS SCREWDRIVER
TOURNEVIS A POINTE CRUCIFORME
DESARMADOR ESTRELLA

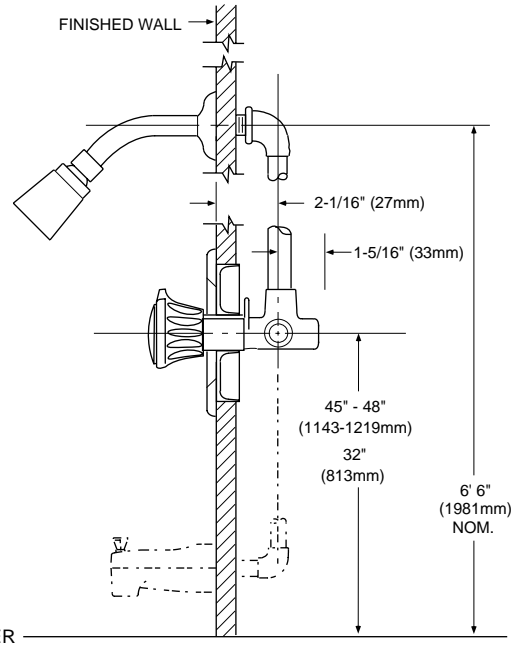


PLIERS
PINCES
PINZAS

For safety and ease of installation, Moen recommends the use of the helpful tools above.

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils mentionnés ci-dessus.

Para seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.



ENGLISH

CAUTION: Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

Before installing new faucet make sure that the cartridge retainer clip is in place. The cartridge and cartridge clip were properly installed and tested before leaving the factory. Although it is unlikely, it is nevertheless possible that through the handling of the faucet by any number of persons the cartridge clip may not be properly installed. This should be carefully checked at time of installation. If the cartridge clip is not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.

FRANÇAIS

ATTENTION: Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Lors de l'installation d'un nouveau robinet, s'assurer que la bague de retenue de cartouche est bien fixée. La cartouche et la bague de retenue de cartouche ont été correctement installées et vérifiées avant de quitter l'usine. Il est toutefois possible qu'en raison de la manipulation du robinet par plusieurs personnes, la bague de retenue ne soit plus bien fixée. Vérifier ceci avant l'installation. Si la bague de retenue n'est pas bien installée, la pression d'eau peut expulser la cartouche du bâti. Des blessures et des dégâts matériels peuvent survenir.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de remover la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra las manijas de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse que se ha logrado un cierre completo del agua.

Antes de instalar la nueva mezcladora asegúrese que la presilla retenedora del cartucho esté en su lugar. El cartucho y la presilla retenedora del cartucho fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Aunque poco probable, no obstante es posible que, debido al manejo de la mezcladora por varias personas la presilla retenedora del cartucho no esté correctamente montada. Esto debe revisarse cuidadosamente en el momento de instalación. Si la presilla retenedora del cartucho no está correctamente instalada, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del cuerpo fundido. El resultado puede ser lesiones personales o daño por agua al lugar.

Before you begin, note the dimensions for your specific installation. Determine the piping and pipe fitting you must supply. Inlet and outlet ports are 1/2" female pipe thread. Wrap all male threads with Teflon tape (not supplied).

If you are connecting to a shower only, install with discharge port UP (as illustrated). If for tub only, install with discharge port DOWN.

The valve should be installed as shown in the drawing. The depth measurement is critical. Use the front face of the plaster ground as a reference point for the finished wall position, including tile (2-1/16" [52mm]). The center line of the supply and discharge piping should be a maximum of 2-3/16" (56mm) and a minimum of 1-7/16" (37mm) behind the finished wall surface.

Avant de commencer l'installation, déterminer la tuyauterie et les raccords de tuyauterie dont vous aurez besoin. Les ouvertures d'arrivée et de sortie requièrent du tuyau femelle fileté de 1/2 po. Envelopper tous les filets males avec du ruban Teflon (non compris).

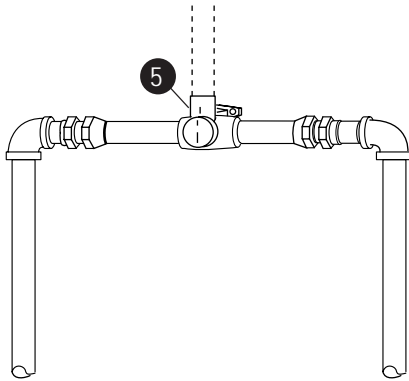
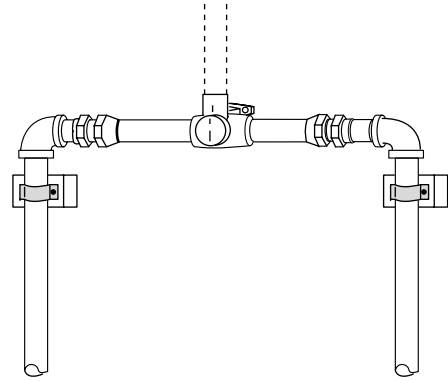
Si vous faites un raccordement à la douche seulement, installer l'ouverture de tuyau de décharge vers le HAUT (comme sur l'illustration). Pour un raccordement à la baignoire seulement, installer l'ouverture de tuyau de décharge vers le BAS.

Installer la soupape tel qu'indiqué sur l'illustration. La dimension de la profondeur est critique. Utiliser le devant de la plaque murale comme référence pour la position du mur fini, y compris le carrelage (2-1/16po [52mm]). La ligne centrale des tuyaux d'alimentation et de vidange doit se situer à 2-3/16po (56mm) maximum et 1-7/16po (37mm) minimum derrière la surface du mur fini.

Antes de empezar la instalación, determine las dimensiones para su instalación específica, así como la tubería y los accesorios que usted debe adquirir. Las aberturas de entrada y salida son tubos hembras con rosca de 1/2" (13 mm). Envuelva todas las rosas machos con cinta de teflón (no incluida).

Si usted está conectando solamente la regadera, instale con la abertura de descarga hacia arriba (UP) (como es ilustrado). Si únicamente conecta la tina, instale con la abertura de descarga hacia abajo (DOWN).

La válvula debe ser instalada como se muestra en la ilustración. La medida de la profundidad es crítica. Use la cara frontal de la base para pared como punto de referencia para la posición del acabado de la pared, incluyendo la baldosa 52mm (2-1/16"). La línea central de la tubería de suministro y de descarga debe estar a un máximo de 56mm (2-3/16") y a un mínimo de 37mm (1-7/16") atrás de la superficie del acabado de la pared.

1**2**

1. Using escutcheon screws **11**, temporarily install plaster ground with writing facing out. Holding valve **5**, install inlet supply lines selected. Install shower riser, or tub drop (minimum 6" [152mm]). Install elbows on tub drop and shower riser, insure that each is to the front, 90° to the inlet supplies.

2. Using pipe fittings selected, attach valve to water supply lines. Position so that the plaster ground is flush with the finished wall surface. Block and secure all pipes against wall keeping valve port centerline at 2-1/16" (52mm) behind FINISHED wall surface. Remove and discard plaster ground, retaining the escutcheon screws.

If installing shower only, go to step 3. If installing tub only, go to step 4.

1. Avec les vis à rosace **11**, installer temporairement la plaque murale avec l'information écrite dirigée vers l'extérieur. En tenant en place la soupape **5**, installer le tuyau de montée de douche et le tuyau de descente (minimum 6 po [152 ml]). Installer les coudes au tuyau de descente et au tuyau de montée, en s'assurant que ceux-ci sont vers l'avant et à un angle de 90° des arrivées d'eau.

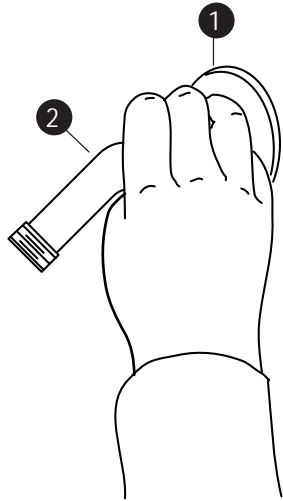
2. En utilisant les raccords de tuyauterie choisis, raccorder la soupape aux adductions d'eau. La plaque murale doit être à ras du mur de finition. Caler et fixer les tuyaux sur le mur en gardant l'axe central de l'ouverture de la soupape à 2-1/16 po (52 mm) derrière la surface du mur de FINITION. Enlever et mettre de côté la plaque murale, en conservant les vis de rosace.

Pour l'installation de la douche seulement, voir étape 4. Pour installation de baignoire seulement, voir étape 5.

1. Usando los tornillos del chapetón **11**, temporalmente instale la base para pared con la cara escrita hacia afuera. Sosteniendo la válvula **5**, instale las líneas de alimentación de entrada seleccionadas. Instale el tubo para la regadera, o el tubo para la tina (mínimo 6" [152 mm]). Instale las "eles" en los tubos de la regadera o de la tina, asegúrese que cada uno esté hacia el frente a 90° de las alimentaciones de entrada.

2. Usando los accesorios de la tubería seleccionados, acople la válvula a las líneas de suministro. Posicione el conjunto de manera que la base para pared esté a ras con la superficie acabada de la pared. Bloquee y asegure las tuberías contra la pared manteniendo la línea central de la abertura de la válvula en 2-1/16" (52 mm) atrás de la superficie de la pared ACABADA. Remueva y deseche la base de pared, reteniendo los tornillos del cartucho.

Para la instalación de la regadera solamente, véa etapa 4. Para la instalación de la tina solamente, véa etapa 5.

3**ENGLISH**

3. Slide flange **1** onto long end of shower arm **2**. Wrap both ends of shower arm with Teflon tape and screw long end of shower arm into pipe ell inside the wall until tight and the short end points straight forward. Push the flange to the wall. Do not install showerhead **3** until instructed in flushing on page 5.

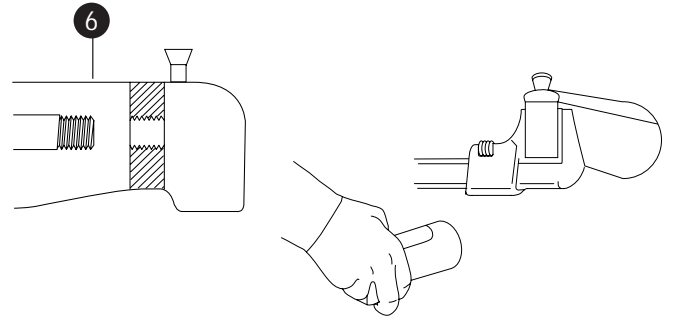
FRANÇAIS

3. Glisser la bride **1** à la partie allongée du bras de douche **2**. Envelopper les deux extrémités du bras de douche de ruban Teflon et visser la partie allongée du bras de douche au raccord de tuyauterie situé à l'intérieur, jusqu'à ce qu'il soit bien serré et que l'extrémité la plus courte soit droite et dirigée vers l'avant. Pousser la bride vers le mur. Ne pas installer la pomme de douche **3** avant d'avoir effectué l'opération de rinçage indiquée à la page 5.

L'Installation est maintenant complétée.

ESPAÑOL

3. Deslice el chapetón **1** en el extremo largo del brazo de la regadera **2**. Envuelva ambos extremos del brazo de la regadera con cinta de teflón y enrosque el lado largo del brazo de la regadera en el tubo en "ele" dentro de la pared hasta que esté apretado y el extremo corto apunte recto y hacia afuera. Empuje el chapetón hacia la pared. No instale la cebolleta **3** hasta seguir instrucciones de lavado en la página 5.

4

4. TO INSTALL IPS SPOUT:

Spout **6** is ABS plastic and will crack upon contact with some pipe thread compounds. We recommend Teflon tape. Select a 1/2" iron pipe nipple that will extend approximately 3-3/4" (95mm) from the finished wall, wrap both ends with Teflon tape and screw it into tub drop ell inside wall. Screw tub spout onto lookout and tighten by hand, pull while turning so as not to scratch wall. If final turn by wrench is needed, use small wrench with smooth jaws or pad wrench teeth with rag. DO NOT INSERT TOOL INTO SPOUT END TO TURN SPOUT. Flushing is required, see flushing instructions on page 5.

4. INSTALLATION DU BEC IPS:

Parce que le bec **6** est fabriqué en plastique ABS et qu'il peut se fissurer lorsqu'il heurte les filets de certains tuyaux, nous recommandons l'utilisation de ruban Teflon. Choisir un raccord en fer pour tuyau de 1/2 po qui dépassera approximativement de 3-3/4 po (95 mm) du mur de finition, envelopper les deux extrémités de ruban Teflon et visser au raccord du tuyau de descente à l'intérieur du mur, tout en serrant avec une clé de lavabo. Visser le bec de baignoire au manchon exposé et serrer à la main, en tirant tout en tournant pour ne pas égratigner le mur. Si vous devez effectuer un serrage final avec une clé, utiliser une petite clé avec des mâchoires lisses ou une clé à molette avec les dents recouvertes d'un chiffon. NE PAS INSÉRER D'OUTIL DANS LE BOUT DU BEC POUR VISSER LE BEC.

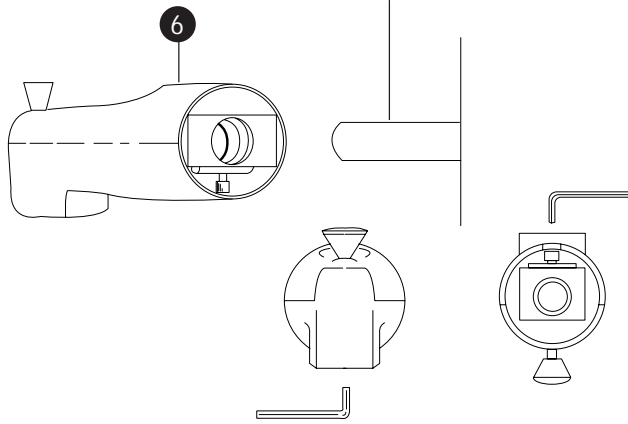
Une opération de rinçage est nécessaire. Voir les instructions de Rinçage à la page 5.

4. PARA INSTALAR LA SALIDA DE IPS:

La salida de la tina **6** es de plástico ABS y se quebrará si entra en contacto con ciertos compuestos para rosca de tuberías. Recomendamos cinta de teflón. Seleccione un niple de hierro de 1/2" (13 mm) el cual se extenderá aproximadamente 3-3/4" (95 mm) desde la pared acabada, envuelva ambos extremos con cinta de teflón y enrosque en la "ele" del tubo de la tina dentro de la pared, apretándolo con una llave de tubo. Enrosque la salida de la tina al niple y apriete a mano, jalelo mientras que lo rota evitando rayar la pared. Si una vuelta final con llave es necesaria, use una llave pequeña con mordazas lisas o coloque sobre la mordaza un trapo para no rayar la salida. NO INSERTE HERRAMIENTAS DENTRO DE LA ABERTURA DE LA SALIDA PARA GIRARLA.

Se requiere la limpieza, véa las instrucciones de limpieza en la página 5.

INS029C

5LOOKOUT PIPE
RACCORD
MIPLE A LA VISTA**5. TO INSTALL SLIP FIT SPOUT:**

Lookout (pipe protruding from finished wall) must be 1-1/2" (32mm) min. to 3-3/4" (89mm) max. in length and be free of deep scratches, dents, kinks or bends. The cutoff end must be free of burrs inside and out. The edge must not be rolled inward from a dull tubing cutter.

Press and twist tub spout (6) onto the lookout upside down and up against wall. Tighten clamp screw with a 5/32" hex wrench until it just starts to bind. Turn spout upright into position against the wall and finish tightening the clamp screw. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Flushing is required, see flushing instructions on page 5.

5. INSTALLATION DU BEC À GLISSEMENT :

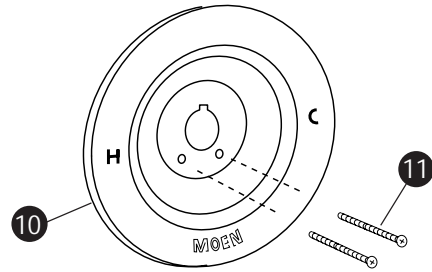
Le raccord (le manchon sortant du mur) doit dépasser du mur entre une longueur minimale de 1-1/2 po (32 mm) et une longueur maximale de 3-3/4 po (89 mm), et n'avoir aucune marque profonde ou courbe importante. L'extrémité coupée du tuyau doit n'avoir aucune ébarbure à l'intérieur et à l'extérieur. Les bords ne doivent pas être repliés vers l'intérieur à cause d'un coupe-tuyau émoussé.

Presser et tourner le bec de baignoire (6) à l'envers sur le manchon et contre la rosace (la rosace est autocentreuse). Serrer la vis de blocage avec une clé hexagonale de 5/32 po jusqu'à ce qu'elle commence à se bloquer. Tourner le bec à l'endroit en position contre le mur et effectuer le serrage final de la vis de blocage. **NE PAS SERRER TROP FORT.** L'opération de rinçage est primordiale. Voir les instructions de Rinçage à la page 5.

5. PARA INSTALAR LA SALIDA DE AJUSTE DESLIZANTE:

El niple a la vista (tubo saliendo de la pared) debe tener una longitud de 1-1/2" (32 mm) mín. a 3-3/4" (89 mm) máx. y estar libre de rasguños profundos, abolladuras, torceduras o doblamientos. El extremo cortado debe estar libre de rebabas dentro y fuera. El borde no debe ser redondeado hacia el interior por un cortador de tubo sin filo.

Presione y gire la salida de la tina (6) dentro del niple a la vista con la parte inferior hacia arriba y apriete hacia el escudo (el escudo es auto centrable). Apriete el tornillo de sujeción con una llave hexagonal de 5/32" (4 mm) hasta el momento en que comience a apretar ligeramente. Gire la salida a su posición normal contra la pared y termine de apretar el tornillo de sujeción. **NO APRIETE DEMASIADO.** Se requiere la limpieza, véa las instrucciones de limpieza en la página 5.

6

6. After flushing, install escutcheon (10) with (2) screws (11).

7. Install handle parts.

For Concentrix models, install stop tube (8), handle hub (19), handle screw (14), handle skirt (18), handle insert (17) and handle cap (16).

For knob models, install stop tube (8), washer (12), handle knob (13), handle screw (14) and handle cap (15).

Installation is now complete.

6. Après effectuer l'opération de rinçage, installer la rosace (10) avec les vis de rosace (11).

7. Installer les pièces de la poignée.

Sur les modèle Concentrix : Installer le tube d'arrêt (8), la garniture de poignée (19), la vis de poignée (14), la jupe de poignée (18), la pièce insérée de poignée (17) et le capuchon de poignée (16).

Sur les modèles à bouton de poignée : Installer le tube d'arrêt (8), la rondelle (12), le bouton de poignée (13), la vis de poignée (14) et le capuchon de poignée (15).

6. Después de la limpieza, instale el chapetón (10) con tornillos (11).

7. Instale las partes de la manija.

Para modelos concéntricos, instale el tubo de parada (8), el centro de manija (19), el tornillo de la manija (14), el faldón de la manija (18), el inserto de la manija (17) y la tapa de la manija (16).

Para modelos de manija de perilla, instale el tubo de parada (8), la arandela (12), la manija de perilla (13), el tornillo de la manija (14) y la tapa de la manija (15).

La instalación se ha completado.

MAINTENANCE

ENTRETIEN

MANTENIMIENTO

IMPORTANT

FAUCET FLUSHING INSTRUCTIONS:

Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause a leak. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below.

1. After installing and connecting your new faucet make sure that both the hot and the cold water supply valves are off. Pull out the cartridge stem with pliers to relieve pressure and insure complete shut off.
2. If the showerhead has been installed, remove it before flushing.
3. Remove stop tube, retainer clip and cartridge, see page 6.
4. At the supplies slowly turn hot and cold water on and thoroughly flush out the body and lines.
5. Turn off both hot and cold water supplies. Reassemble cartridge, retainer clip, and stop tube, see page 5.
6. Open both hot and cold water supplies.
7. Run water through either the tub spout or showerhead depending on your installation.
8. Turn off the valve and install showerhead on shower models.
9. Check the system for leaks.

IMPORTANT:

INSTRUCTIONS POUR LE RINÇAGE DU ROBINET :

Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides qui se retrouvent la plomberie nouvelle et rénovée peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, **NE PAS OUVRIR LES ADDUCTIONS D'EAU** avant d'avoir suivi les instructions suivantes.

1. Après avoir installé et raccordé votre nouveau robinet, s'assurer que les deux soupapes d'adduction d'eau froide et chaude sont bien fermées. Avec des pinces, tirer sur la tige de la cartouche pour libérer la pression et pour s'assurer que le système est complètement fermé.
2. Si la pomme de douche est installée, enlever celle-ci avant le rinçage.
3. Enlever le tube d'arrêt, la bague de retenue et la cartouche. Voir page 6.
4. Aux adductions d'eau principales, ouvrir lentement l'eau chaude et l'eau froide et rincer complètement le bâti et les conduites d'adduction.
5. Couper les adductions d'eau chaude et froide. Réassembler la cartouche, la bague de retenue, et le tube d'arrêt. Voir page 5.
6. Ouvrir les adductions d'eau chaude et froide.
7. Diriger l'eau vers la douche et rincer la tuyauterie de montée.
8. Fermer la soupape et installer la pomme de douche.
9. Vérifier si le système a des fuites.

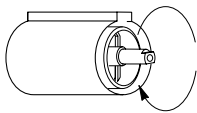
IMPORTANTE

INSTRUCCIONES DE LIMIEZA: Rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en tubería nueva y renovada pueden dañar las superficies sellantes del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO ABRA LAS VALVULAS DE ALIMENTACION** hasta que siga las siguientes instrucciones:

1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora, asegúrese que las válvulas de alimentación de agua caliente y fría están cerradas. Remueva el vástago del cartucho con unas tenazas para desahogar la presión y asegurar el cierre completo.
2. Si la cebolleta ha sido instalada, remuevala antes de la limpieza.
3. Remueva el tubo de parada, la presilla retenedora y el cartucho, véa la página 6.
4. Lentamente abra las alimentaciones de agua caliente y fría y deje correr el agua hasta que se logre una perfecta limpieza del cuerpo y las líneas.
5. Cierre las líneas de alimentación de agua caliente y fría. Reensamble el cartucho, la presilla retenedora, y el tubo de parada, véa la página 5.
6. Abra las alimentaciones de agua caliente y fría.
7. Deje correr el agua a través de la regadera o de la salida de la tina dependiendo de su instalación.
8. Cierre la válvula e instale la cebolleta en modelos de regadera.
9. Revise si hay fugas en el sistema.

TO CORRECT REVERSED HOT AND COLD POSITIONS:

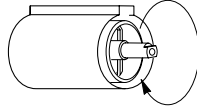
1. Remove handle parts (follow instructions for "Disassembly" on page 6).
2. Turn valve stem around so that the notch is turned one half turn or 180°.



3. Re-install handle parts. Tighten handle securely and replace handle cap.

POUR RENSER LES POSITIONS CHAUDES ET FROIDES :

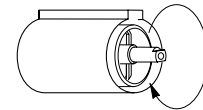
1. Diriger la poignée vers vous. Enlever le capuchon de poignée (voir instructions à la section démontage). Enlever la vis de poignée, la poignée et le bâti de poignée.
2. Tourner la tige de cartouche pour l'encoche soit tournée d'un demi-tour ou de 180°.



3. Réinstaller la poignée dans la même position qu'elle occupait avant le démontage (dirigée directement vers vous). Serrer fermement la poignée et replacer le capuchon de poignée.

CORRECCION DE POSICIONES INVERTIDAS CALIENTE Y FRIA:

1. Remueva las partes de la manija (siga instrucciones de "desarmado" en la página 6).
2. Gire el vástago de la válvula de tal forma que la ranura sea girada media vuelta o 180°.



3. Reinstale las partes de la manija. Apriete la manija firmemente y coloque de nuevo la tapa de la manija.



**HELPLINE
1 (800) BUY-MOEN
(289-6636)**

In the U.S. call our toll free Helpline number, for answers to any product, installation, or warranty questions.

In Canada:

Toronto: 905-829-3400;

Rest of Canada: 1-800-465-6130

In Mexico:

(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345



**APPELER SANS FRAIS
M. CONSEIL®**

Utiliser notre LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE disponible entre 8 h 30 et 16 h 30 (HNE) pour obtenir les réponses à n'importe quelle question au sujet du produit, de l'installation ou de la garantie. Toronto: **905-829-3400**; Autres régions du Canada: **1-800-465-6130**.

Aux États-Unis: **1-800-289-6636**

Demander le Service au Produit.



**LINEAS TELEFONICAS
DE SERVICIO**

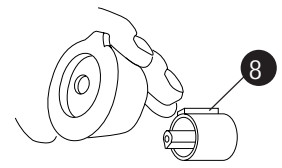
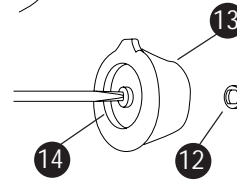
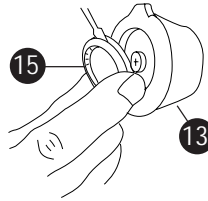
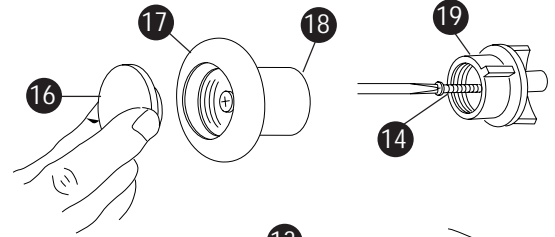
Para Aclarar sus dudas relacionadas con la instalacion, refacciones, partes y/o garantia de nuestras llaves, llamemos por cobrar a los siquientes telefonos: **(84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345. FAX (84) 88-08-04.**

En los Estados Unidos: **1-800-289-6636**

Pregunte por el personal de servicio a clientes. Horario: 9:00 A.M. - 1:00 P.M. - de Lunes a viernes.

Disassembly
Demontage
Desarmado

1

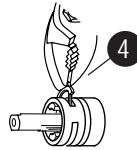


CAUTION: Always turn water OFF before disassembling the valve. Open faucet handle to alleviate water pressure to insure that complete water shut-off has been accomplished.

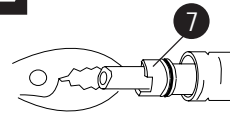
ATTENTION: Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de desarmar la válvula. Abra la manija de la mezcladora para desahogar la presión del agua para asegurarse que se ha logrado un cierre completo.

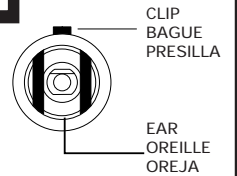
2



3



4



ENGLISH

1. For Concentrix Models: Unscrew handle cap **16**, then remove handle insert **17**, handle skirt **18**, handle screw **14**, handle nut **19**, and stop tube **8**.

For Knob Handle Models: Pry off handle cap **15**. Remove handle screw **14**. Pull off handle knob **13**, washer **12** and stop tube **8**. Use caution not to misplace small washer if it dislodges from cartridge stem.

2. Pull out cartridge retainer clip **4** with pliers.

3. Grasp the cartridge stem with pliers as shown above and pull cartridge **7** straight out.

To re-assemble, reverse the above steps.

CAUTION: Be careful not to damage the rubber seals on the cartridge when re-installing cartridge. During installation be sure of the following (see illustration 4):

- Stem must be in open position (OUT)
- Position ears UP and DOWN with body
- Notched flat on stem faces UP
- Retainer clip straddles ears

FRANÇAIS

1. Sur les modèle Concentrix : Dévisser le capuchon de poignée **16**, enlever ensuite la pièce insérée de poignée **17**, la jupe de poignée **18**, la vis de poignée **14**, la garniture de poignée **19** et la gaine d'arrêt **8**.

Sur les modèles à bouton de poignée : Soulever le capuchon de poignée **15**. Enlever la vis de poignée **14**. Retirer le bouton de poignée **13**, la rondelle **12** et la gaine d'arrêt **8**. S'assurer de ne pas égarer la petite rondelle si celle-ci se déloge de la tige de cartouche.

2. Enlever la bague de retenue **4** avec des pinces.

3. Avec des pinces, tirer la cartouche **7** par la tige directement hors du bâti du robinet comme sur l'illustration ci-dessus.

Renverser les étapes ci-dessous pour le remontage

ATTENTION : Ne pas endommager les joints étanches en caoutchouc lors de la réinstallation de la cartouche. Lors de l'installation, vérifier les points suivants (voir illustration 4) :

- La tige doit être en position OUVVERTE;
- Placer les oreilles AU-DESSUS et EN-DESSOUS avec le bâti;
- L'encoche plate sur la tige est dirigée vers LE HAUT;
- La bague de retenue enfourche les oreilles.

ESPAÑOL

1. Para Modelos Concéntricos: Desenrosque la tapa de la manija **16**, luego remueva el inserto de la manija **17**, el faldón de la manija **18**, el tornillo de la manija **14**, el centro de manija **19**, y el tubo de parada **8**.

Para Modelos de Manija de Perilla: Remueva la tapa de la manija **15**. Remueva el tornillo de la manija **14**. Jale la manija de perilla **13**, remueva la arandela **12** y el tubo de parada **8**. Tenga cuidado en no colocar erróneamente la arandela pequeña si se sale del vástago del cartucho.

2. Remueva la presilla retenedora del cartucho **4** con unas tenazas.

3. Agarre el vástago del cartucho con unas tenazas como se muestra arriba en la ilustración y jale el cartucho **7** recto y hacia afuera.

Para reinstalar, siga los pasos anteriores en orden inverso.

ADVERTENCIA: Sea cuidadoso en no estropear los selladores de caucho en el cartucho cuando reinstale el cartucho. Durante la instalación asegúrese de lo siguiente (vea la ilustración 4):

- El vástago debe estar en posición ON o abierto (AFUERA [OUT])
- Posicione las orejas ARRIBA (UP) y ABAJO (DOWN) con el cuerpo
- La ranura plana en el vástago mira hacia arriba (UP)
- La presilla retenedora presiona las orejas

ENGLISH**MOEN
LIFETIME LIMITED WARRANTY**

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

FRANÇAIS**MOEN
GARANTIA LIMITADA DE VIDA**

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos standard de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original por todo el tiempo que el consumidor - comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra de fabricación. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un periodo de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza u acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de la compra como indique el recibo del comprador.

Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cia. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación u cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

ESPAÑOL**MOEN
GARANTIE LIMITEE A VIE**

Les produits Moen ont été fabriqués selon les plus hauts standards de qualité et élaboration. Moen garantit au consommateur - acheteur d'origine aussi longtemps que le consommateur - acheteur d'origine possède sa maison (la "Période de Garantie" pour les propriétaires de maison), que ce robinet sera libre de fuites et échappements pendant un usage normal et toutes les pièces ainsi que la finition de ce robinet seront libres de défauts en matériau et élaboration en usine. Tous les autres acheteurs (y compris les acheteurs pour utilisation industrielle, commerciale et professionnelle) sont garantis pour une période de 5 ans à compter de la date originale d'achat (la "Période de Garantie" pour ceux qui ne sont pas propriétaires de maison).

En cas où ce robinet commencerait à fuir ou égoutter pendant la Période de Garantie, Moen fournira SANS CHARGE les pièces nécessaires pour remettre le robinet en bonne condition de fonctionnement et remplacera GRATUITEMENT toutes pièces ou finition qui s'avèreraient fautifs en matériau ou élaboration d'usine, sous une installation, utilisation et service normales. On peut obtenir les pièces de rechange en appelant le 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), ou en écrivant à l'adresse indiquée. La preuve d'achat (reçu de ventes original) de la part de l'acheteur d'origine doit accompagner toutes réclamations sous garantie. Les défauts ou dommages causés par l'utilisation de pièces qui ne soient pas originales de Moen ne sont pas envisagés par cette garantie. Cette garantie s'étend seulement aux robinets achetés après Décembre 1995 et sera en vigueur à partir de la date d'achat comme indiquée sur le reçu de l'acheteur.

Cette garantie est ample puisqu'elle couvre le remplacement de toutes pièces et finitions défectueuses. Toutefois, les dommages produits par des erreurs d'installation, abus du produit, mauvaise utilisation de nettoyeurs contenant des abrasifs, de l'alcool ou autres solvants organiques, qu'il soit exécuté par un entrepreneur, une compagnie de service ou vous même sont exclus de cette garantie. Moen ne sera pas responsable de la main d'oeuvre et/ou dommages produits durant l'installation, réparation ou remplacement, ni aucun dommage accessoire ou conséquent, pertes, blessures ou coûts de nature quelconque associés avec ce robinet. Sauf comme prévu par la loi, cette garantie remplace et exclue toute autre garantie, conditions et promesses, soit explicites ou implicites, légales ou autres, y compris sans restrictions celles de la commercialisation ou aptitude d'utilisation.

Certains états, provinces et nations ne permettent pas l'exclusion ou limitation de dommages accessoires ou conséquents, donc les limitations et exclusions ci-dessus ne vous concernent peut-être pas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre, d'une province à l'autre, d'une nation à l'autre. Moen vous informera des procédés à suivre pour faire une réclamation sous garantie. Écrivez tout simplement à Moen Incorporated utilisant l'adresse ci-dessous. Expliquez le défaut et attachez la preuve d'achat ainsi que votre nom, adresse, numéro régional et téléphone.



Moen Incorporated 25300 Al Moen Drive, North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
in Canada:
Moen Inc. 2816 Bristol Circle, Oakville, Ontario L6H5S7

©Copyright 1994
Moen Incorporated
Printed in U.S.A